

# ASCENSION

*life in abundance — la vida abundante*

**February 5, 2012**  
**5 de Febrero 2012**

**Fifth Sunday In Ordinary Time**

**Quinto Domingo Del Tiempo Ordinario**

## **Vision/Visión**

*I know well the plans I have in mind for you says the Lord. Plans for your well being. Plans to give you a future full of hope.*

—Jeremiah 29:11

*Porque yo sé muy bien lo que haré por ustedes: Les quiero dar paz y no desgracia y un porvenir lleno de esperanza.*

—Jeremías 29:11

## **Mission Statement**

*Ascension parish is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.*

*We value: honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.*

## **Nuestra Misión**

*La Parroquia de la Ascensión es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.*

*Valoramos: honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.*

## **This Week at Church of the Ascension** **Esta Semana en la Iglesia de la Ascensión**

### **Sunday, February 5/Domingo, 5 de Febrero**

Catecismo.....en sus Salas 9:30 AM  
**CONFIRMACION 2-Padres e Hijos**.....Cafeteria 9:30 AM  
Luz y Vida.....Youth Center 9:30 AM  
RICA.....Centro Pastoral 9:30 AM  
Madre de Madre.....La Casita 2º piso 9:30 AM  
English Bible Study.....Community Room 10:30 AM—Noon  
Grupo Juvenil.....Cafeteria 1:00—3:00 PM

### **Viernes, 10 de Febrero**

Coro de Niños, ensayo.....Iglesia 5:30 PM—7:00

### **Saturday, February 11/Sabado 11 de Febrero**

Grupo de Oración.....Iglesia 6:00 PM— 8:30 PM

### **Sunday, February 12/Domingo, 12 de Febrero**

Catecismo.....en sus Salas 9:30 AM  
Luz y Vida.....Youth Center 9:30 AM  
RICA.....Centro Pastoral 9:30 AM  
Madre de Madre..... La Casita 2º piso 9:30 AM  
Grupo Juvenil.....Cafeteria 1:00—3:00 PM

### **Sábado, 18 de Febrero**

Día Juvenil.....Cafeteria 9:30 AM

For more information about these events, see inside or call the parish office, 612-529-9684. *Para más información, busque adentro o llame a las oficinas parroquiales, 612-529-9684.*

**1723 Bryant Avenue North • Minneapolis, MN 55411 • Tel (612) 529-9684**  
**Español (612) 424-6211 • fax (612) 529-7618 • [www.ascensionmpls.org](http://www.ascensionmpls.org)**

# REFLECTION

February 5, 2012

# ANNOUNCEMENTS

## **ONE DAY RETREAT for Caregivers**

We invite you to join us as we offer a quiet, spiritual day of renewal for all caregivers on Saturday, February 18, 2012 at the Church of the Annunciation, 509 – 54th St. W, Mpls., from 9:30 AM – 2:00 PM. Fr. Jim Livingston, our speaker, will present "Refresh Our Hearts." The retreat will include Mass followed by healing prayers, music, the sacrament of Reconciliation and quiet time for prayer and reflection. Cost is \$15 – lunch included. For more information or to register, please contact Deacon Sean or Joan Curtan at (651) 291-4543 or email [curtans@archspm.org](mailto:curtans@archspm.org).

## **Considering a Vocation to be a Deacon?**

For single or married men between 30 and 60 years old who want to follow Christ Jesus, who came not to be served but to serve and give his life as a ransom for many. Diaconate Inquiry Sessions: Thursday, February 16, 6:30-9:00 PM, Your Basic Questions Answered. St. Paul Seminary, Brady Education Center, Room 105. To register for February 16, contact Patty McQuillan at [patty.mcquillan@stthomas.edu](mailto:patty.mcquillan@stthomas.edu) or (651)962-6891. Questions? Contact Deacon Joseph Michalak, [jtmichalak@stthomas.edu](mailto:jtmichalak@stthomas.edu).

## **St. Albert the Great Famous Fish Dinner**

### **Lenten Friday, February 24 thru March 30**

Start planning now! Lenten Friday Fish Dinners. Serving from 4:30 to 7:30 PM: fried and baked tilapia, with mashed or hash brown potatoes, meatless spaghetti, cole slaw, rolls, homemade desserts & beverages. Bingo & carh raffles.

Adults \$10, Seniors (65+) \$9, children 6-12 \$5. Kids under 5 eat free. For more information, please call 612-724-3643 or visit [www.saintalbertthegreat.org](http://www.saintalbertthegreat.org)

## MISA de SANACIÓN HOY

Hoy, todas las **personas con enfermedades serias o crónicas, ó injurias debilitantes** están invitados a participar en el **sacramento de la unción en misa.**

### El Sacramento de la Unción...

El sacramento que ayuda a unirse los que sufren con el poder de Jesús es la unción de los enfermos. **Por medio de este sacramento, una persona recibe el perdón de sus pecados y el alivio en su sufrimiento; está restaurado en espíritu; y a veces aún experimenta la sanación física.** El sufrimiento es parte de la vida, pero Jesús une nuestro sufrimiento con su pasión y muerte para que, por medio de nuestro sufrimiento, participemos en su obra salvador y sanador. El sacramento nos recuerde que Dios quiere aliviar el sufrimiento.

## Reunión de Ministros Eucarísticos HOY, dom, 5 de febrero, después de misa.

### Ensayo del Coro de Niños:

Viernes, 10 de febrero 5:30 – 6:30 pm en la iglesia **¡Todos los niños de 7 – 13 años están invitados!**

## El GRUPO de ORACION Se reúne los sábado de 6-8:30 p.m. en la iglesia. ¡Todos están invitados!

### GRUPO JUVENIL: BILINGÜE Y BICULTURAL

Los jóvenes latinos ya han formado un grupo juvenil bilingüe, bicultural. Se reúne los **domingos de 1 - 3 p.m. en la cafetería.** ¡Todos los jóvenes de 13 – 17 años están invitados! Si quieren más información, llame a **Lupe Bravo: 612-701-9372.**

### DIA JUVENIL en la ASCENSION

Patrocinarán los grupos de confirmación y el grupo juvenil un Día Juvenil el **sábado, 18 de febrero,** para **todos los jóvenes de 13 – 17 años.** Será un día basado en la fe con elementos de diversión, actividades, y formación con jóvenes de otras parroquias latinas. **Comenzamos a las 9:30 a.m. en la cafetería.** JOVENES, ¡no lo pierden!

### El Consulado de México

El **Consulado de México** en Saint Paul, Minnesota, tendrá su jornada sabatina el próximo **11 de febrero.** El horario será de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. Les recordamos que deben sacar su cita en Mexitel (1-877-639-4835) para poder realizar trámite de pasaporte y matrícula consular.

5 de Febrero, 2012

## ACTIVIDAD Y

## ORACIÓN/ACCIÓN Y

## CONTEMPLACIÓN

Hoy, escuchamos un trozo del evangelio que es entre mis favoritos:

Jesús **enseña** en la sinagoga. Sale y sana a la mamá de Pedro. Después, **atiende a la gente** como "todo el pueblo se apiño junto a la puerta." **Curó** enfermos y expulsó demonios....¡Debería haber sido agotadísimo!

Sin embargo, Jesús se levanta cuando todos los demás están durmiendo para ir a un lugar solitario para orar. Para mí es claro que este tiempo solitario con su Padre le da a Jesús la fuerza y el ánimo para seguir adelante con su misión de enseñar, sanar, predicar y acompañar. Le da tiempo de simplemente ser, de descansar en los brazos de su Padre, de reflexionar en la gente y sus necesidades para servirles mejor, de encontrar una paz en medio de tanto alboroto.

En mi vida, siempre estoy tratando de buscar el balance entre el servicio a los demás y tiempo en silencio con mi Dios. Todos tenemos vidas muy activos como trabajadores o estudiantes, padres de familia o tías/tíos, y amigos. Nadie va a tomar el "time-out," el tiempo fuera, por nosotros. Hay que tomarlo uno y dejar que a los demás respetar este tiempo solitario también.

Los miércoles son mi día de "tiempo fuera." En este día, estoy comprometida a comenzar el día con misa y, en los otros, a encontrar un huequito durante el día para pasar solita con mi Dios. Cuando lo logro, soy mejor persona, mamá, servidora y amiga. Que Dios nos dé la sabiduría y perseverancia necesaria para tomar tiempo para Él, para que podamos ser sus pies, manos y corazón en el mundo.

Anita Attea

T: 612-424-6211



## La escuela católica de la Ascensión

**Inscribe su/s hijo/s en la escuela católica de la Ascensión** para el año escolar de 2011-12. Una educación de calidad y económica para la familia.

**Para más información, favor de hablar al Sr. Pablo McDonald: 612-521-3609 (escuela) ó 612-201-8974 (directo)**

# Masses/Misas

## Mass Schedule

Tuesday with Perpetual Help Novena (English)...10:30 am  
Wednesday at Visitation Monastery (English).....8:00 am  
Friday with Perpetual Help Novena (English).....10:30 am  
Saturday (English).....3:30 pm  
Sunday (English) .....9:30 am  
Sunday (Spanish).....11:30 am

## Horario de Misas en español

domingo (español).....11:30 am

# Sacraments/ Sacramentos

## Confessions Schedule/Horario de Confesiones

Saturday in English / sábado en inglés.....3:00 pm  
Sunday in Spanish / domingo en español.....11:00 am

## Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased, please call the Ascension offices.  
Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

## Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.  
Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 10 a.m. hasta las 12 p.m.

## Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.  
Favor de hablar a la oficina 6–12 meses antes de la boda.

## Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance.  
Favor de hablar la oficina tres meses antes.

# Directory/Directorio

## Parish Center Main Line/Oficina Parroquial

612.529.9684

## Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

612.424.6211

## Development & Stewardship/ Corresponsabilidad

612.424.6207

## Ascension School/Escuela de la Ascensión

612.521.3609

# Etcetera

## Mass Intentions/Intenciones de las Misas:

All weekend Masses are offered for Ascension Parish.  
Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

## Tuesday, February 7/Martes 7 de Febrero 10:30 AM

Joe & Judy Conon-Sullivan—for their welfare

## Friday, February 10/Viernes 10 de Febrero

† Barbara Korman

## Mass Offerings

If you would like to have a weekday Mass offered for a loved one or memorial Mass, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7.00 donation per Mass. For more information please call the Parish Office 612-529-9684.

## Readings/Lecturas

February 5—Fifth Sunday in Ordinary Time

5 de Febrero —Quinto Domingo de Tiempo Ordinario

Job/Job 7:1—4, 6—7

1 Corinthians/1 Corintios 9:16—19, 22—23

Mark/Marcos 1:29—39